

HA für 16.11.2015_Bankauskunft

Übersetzen Sie:

1. Definition für Bankauskünfte

2. Beispiel einer Bankauskunft

1. Definition

Bankauskünfte sind allgemein gehaltene Feststellungen und Bemerkungen über die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden, seine Kreditwürdigkeit und Zahlungsfähigkeit. Betragsmäßige Angaben über Kontostände, Sparguthaben, Depot- oder sonstige dem Kreditinstitut anvertraute Vermögenswerte sowie Kreditinanspruchnahmen werden nicht gemacht.

Bankauskünfte erhalten nur eigene Kunden sowie andere Kreditinstitute für deren eigene Zwecke und die ihrer Kunden. Bankauskünfte werden nur erteilt, wenn der Anfragende ein berechtigtes Interesse an der gewünschten Auskunft glaubhaft darlegt.

Das Kreditinstitut ist berechtigt, über Geschäftskunden (juristische Personen und Kaufleute, die im Handelsregister eingetragen sind) Bankauskünfte zu erteilen, sofern ihm keine anders lautende Weisung des Kunden vorliegt.

Bankauskünfte über Privatkunden (alle sonstigen Personen und Vereinigungen) erteilt das Kreditinstitut nur dann, wenn diese allgemein oder im Einzelfall ausdrücklich zugestimmt haben.

Quelle:[zit. 10.11.2015]. Zugänglich im URL:

<<https://www.sskm.de/download/existenzgruendung/bankauskunft.pdf> (Sparkasse München)

2. Beispiel einer Bankauskunft

VERTRAULICH!

Sehr geehrte Damen und Herren!

Nachstehende Auskunft geben wir Ihnen aufgrund der uns derzeit vorliegenden Informationen und unter dem ausdrücklichen Vorbehalt, dass weder wir noch unsere Gewährsleute für deren Inhalt eine Haftung übernehmen. Für diese Auskunftserteilung gilt österreichisches Recht.

Alle Sprachen der Welt, GmbH
Quatschantegasse 156/2
Mistelbach 123 45

Gesellschaftsform: Gesellschaft m.b.H.
Stammkapital: EUR
Funktionäre/Organe: Geschäftsführer, Mag. Paul Deutscher, Ph.D.

Das Unternehmen *Alle Sprachen der Welt, GmbH* ist auf dem Gebiet des Sprachunterrichts und der Übersetzungen tätig.

Wir stehen mit obiger Unternehmung seit Jahren in angenehmer Geschäftsverbindung.
Die wirtschaftlichen Verhältnisse gelten als geordnet.
Der Geschäftsverkehr wickelt sich ordnungsgemäß ab, von Zahlungsanständen ist uns nichts bekannt.
Wir nehmen an, dass die Firma keine unerfüllbaren Verbindlichkeiten eingeht.

Aufgrund unserer Erfahrungen können wir das Unternehmen für die Aufnahme einer Geschäftsverbindung empfehlen.

Freundliche Grüße
Bank AT